



SADDLE BAG WITH BIKE TOOL

- GB

SADDLE BAG WITH BIKE TOOL

Instructions for use

LT

PO BALNELIU TVIRTINAMAS KREPŠYS SU ĮRANKIU

Naudojimo instrukcijos
- IT

TYÖKALUILLA VARUSTETTU SATULALAUKKU

Käyttöohjeet
- SE

SADELVÅSKA MED VERKTYG

Bruksanvisning
- DK

SADELTASKEN MED VÆRKTØJ

Bruugsvejledning
- PL

TORBA POD SIODEŁKO Z NARZĘDZIAMI

Instrukcja używania
- DE

UNTERSATTLETASCHE MIT WERKZEUG

Gebrauchsanleitung

IAN 500526_2507

TYÖKALUILLA VARUSTETTU SATULALAUKKU

● Johdanto

Ommittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Luo sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käytetäällä. Säilytä käyttöohje paikkaa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen. Vain laadusta ja tarkastusta varten jätämme muuta käyttöohjeita osoitteesta www.lidl-service.com. Skannaamalla QR-koodin pääset suoraan Lidl:n palvelusivustolle (www.lidl-service.com), jossa voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 500526_2507.

● Pakkauksen sisältö / osat (kuva A)

Pakkuysjärjelykäsä (15 toimintoa)

- 1 x Jarrumännän avaja / pullonavaaja
- 1 x Kuusiavaain 3 mm
- 1 x Kuusiavaain 2,5 mm
- 1 x Kuusiavaain 2 mm
- 1 x Kuusiavaain 4 mm
- 1 x Kuusiavaain 5 mm
- 1 x Kuusiavaain 6 mm
- 1 x Kuusiavaain 8 mm 4,5 mm:n reiällä ketjuniittien irrottamiseen
- 1 x Pinna-avain, 14 G / 15 G
- 1 x Ristipääruuvimeisseli P22
- 1 x Torx-avain, T25
- 1 x Tasapäinen ruuvimeisseli, 5 mm x 1 mm
- 2 x Rengasrauta
- 6 x Paikka, itseliimautuva
- 1 x Puhdistusliina
- 1 x Kolvinyrskyklu
- 1 x Satulalaukku
- 1 x Takavalon kiinnike
- 1 x Pukien holkio-ohjeet
- 1 x Käyttöohje

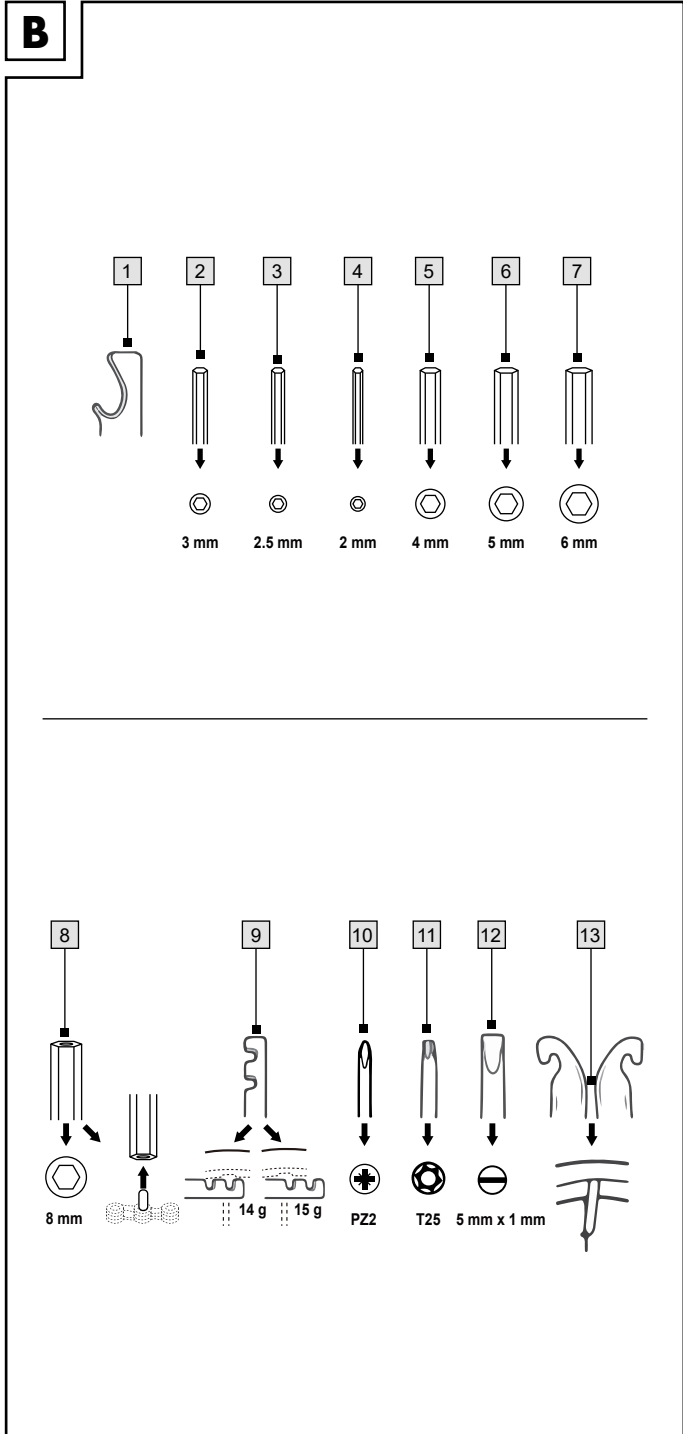
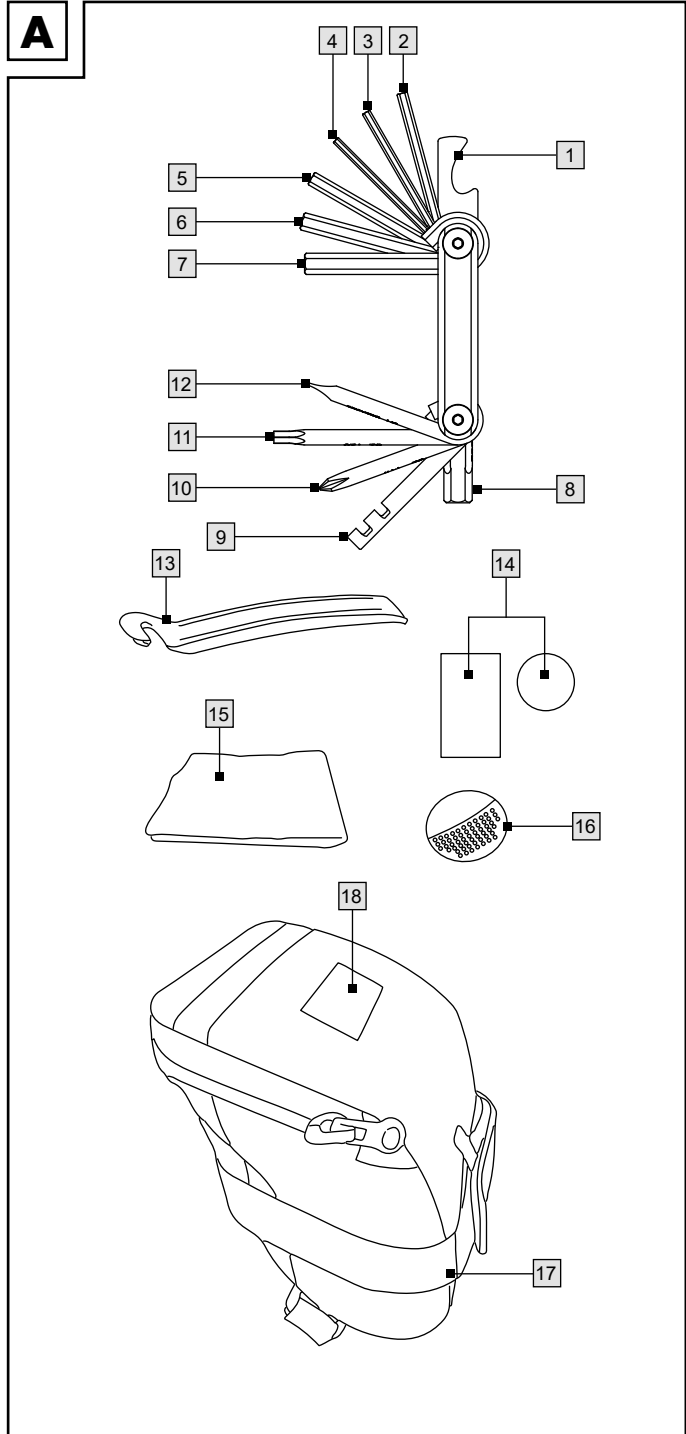
● Tekniset tiedot

Laukun koko:	165 x 105 x 80 mm (P x L x K)
Laukun paino sisällän kanssa:	265 g
Paikan koko, pyöreä:	Ø 25 mm
Paikan koko, suorakulmio:	32 x 50 mm

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on monikäyttöinen polkupyöräkalu yksityiskäyttöön. Se on tarkoitettu helpoittain korjauksiin ajon aikana, eikä se korvaa erikois työkaluja.

Turvallisuus tiedot



SADDLE BAG WITH BIKE TOOL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it. You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 500526_2507.

● Package contents/components (Fig. A)

Bicycle tool (15 functions)

- 1 x Brake piston opener/bottle opener
- 1 x Allen key, 3 mm
- 1 x Allen key, 2.5 mm
- 1 x Allen key, 2 mm
- 1 x Allen key, 4 mm
- 1 x Allen key, 5 mm
- 1 x Allen key, 6 mm
- 1 x Allen key, 8 mm with 4.5 mm hole for removing chain rivets
- 1 x Spike wrench, 14 G / 15 G
- 1 x Crosshead screwdriver, P22
- 1 x Torx wrench, T25
- 1 x Flat-head screwdriver, 5 mm x 1 mm
- 2 x Tyre levers
- 6 x Patches, self-adhesive
- 1 x Cleaning cloth
- 1 x Scraping tool
- 1 x Saddle bag
- 1 x Mount for rear light
- 1 x Repair instructions for tubes
- 1 x Instructions for use

● Technical data

Bag dimensions:	165 x 105 x 80 mm (L x W x H)
Bag weight with contents:	265 g
Patch dimensions, round:	Ø 25 mm
Patch dimensions, rectangular:	32 x 50 mm

● Intended use

This product is a multifunctional bicycle tool for private use. It is intended for simple on-the-go repairs and is not a replacement for a specialist tool.

SADELVÅSKA MED VERKTYG

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enligt med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överlåter produkten till en tredje part. Du kan ladda ned och titta på denna och andra bruksanvisningar på www.lidl-service.com. Genom att skanna QR-koden kommer du direkt till webbplatsen Lidl service (www.lidl-service.com) där du kan öppna din bruksanvisning genom att mata in artikelnumret (IAN) 500526_2507.

● Paketinnehåll/komponenter (bild A)

Cykelverktyg (15 funktioner)

- 1 x Bromskolväppspårare/flasköppnare
- 1 x Insexnyckel 3 mm
- 1 x Insexnyckel 2,5 mm
- 1 x Insexnyckel 2 mm
- 1 x Insexnyckel 4 mm
- 1 x Insexnyckel 5 mm
- 1 x Insexnyckel 6 mm
- 1 x Insexnyckel 8 mm med 4,5 mm hål för att ta bort kedjenitar
- 1 x Ekernyckel 14 G/15 G
- 1 x Stjärnskruvmejsel P22
- 1 x Torxnyckel, T25
- 1 x Rak skruvmejsel, 5 mm x 1 mm
- 2 x Däckavtagare
- 6 x Lappgator, självhäftande
- 1 x Rengöringsduk
- 1 x Skrapverktyg
- 1 x Sadelväska
- 1 x Monterfäst för bakljuset
- 1 x Reparationsinstruktion för slangarna
- 1 x Bruksanvisning

● Tekniska data

Väskmått:	165 x 105 x 80 mm (L x B x H)
Väskvikt med innehåll:	265 g
Mått laglopp, rund:	Ø: 25 mm
Mått laglopp, rektangulär:	32 x 50 mm

● Avsedd användning

Denna produkt är ett multifunktionellt cykelverktyg för privat användning. Den är avsedd för enkla reparationer under köruren och är inte en ersättning för ett specialiserat verktyg.

TORBA POD SIODEŁKO Z NARZĘDZIAMI

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób to opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty. Tę i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zaskanowanie kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 500526_2507.

● Zawartość opakowania/elementy składowe (Rys. A)

Narzędzie do roweru (15 funkcji)

- 1 x Narzędzie do otwierania łożczków hamulcowych/otwieracz do butelek
- 1 x Klucz imbusowy, 3 mm
- 1 x Klucz imbusowy, 2,5 mm
- 1 x Klucz imbusowy, 2 mm
- 1 x Klucz imbusowy, 4 mm
- 1 x Klucz imbusowy, 5 mm
- 1 x Klucz imbusowy, 6 mm
- 1 x Klucz imbusowy, 8 mm z otworem 4,5 mm do wyjmowania nitów łańcucha
- 1 x Klucz do sprężych, 14 G / 15 G
- 1 x Śrubokręt krzyżak P22
- 1 x Klucz torx, T25
- 1 x Śrubokręt płaski, 5 mm x 1 mm
- 2 x bżyka do opon
- 6 x taśka samoprzylepna
- 1 x Ścieraczka do czyszczenia
- 1 x Narzędzie do skrobakania
- 1 x Torba pod siodełko
- 1 x Wspornik tylnego światła
- 1 x Instrukcja naprawy dętek
- 1 x Instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Wymiary torby:	165 x 105 x 80 mm (dł. x szer. x wys.)
Ciężar torby wraz z zawartością:	265 g
Wymiary tałek okrągłych:	Ø 25 mm
Wymiary tałek prostokątnych:	32 x 50 mm

● Przeznaczenie

Ten produkt jest wielofunkcyjnym narzędziem rowerowym przeznaczonym do użytku prywatnego. Jest przeznaczony do prostych napraw w trasie i nie zastępuje narzędzi specjalistycznych.

Safety information

Important: Read these instructions carefully and keep them in a safe place!

- ⚠ **Risk of death!**
 - Never leave children unattended with the packaging material. Risk of suffocation!
- ⚠ **Risk of injury!**
 - This product contains sharp components. Take care not to injure yourself!
 - Pay particular attention to your fingers when folding and unfolding the tool.
- ⚠ **Risk of injury.**
 - Check the product for signs of damage or wear before each use. The product must only be used if there are no signs of damage!

● Use

● Brake piston opener

- After removing the brake pads, use the brake piston opener **1** to press the brake pistons on your disc brake back into their housing.

● Spoke wrench

- Place the spoke wrench **9** between two spokes on the spoke nipple so that it is enclosed. Make sure you select the spoke nipple at the top of the rim.
- Note:** Depending on the size of the spoke nipple, use the inner or outer opening of the spoke wrench.
- Tighten the spoke nipple by turning the spoke wrench a quarter turn clockwise.

● Tyre lever

- Slide the tyre lever **13** by placing the side without the hook between the rim and the tire bead.
- Lever the tire casing over the rim.
- Attach the tyre lever to a spoke using the hook.
- Working from the loosened point, run the other tyre lever along the rim to completely loosen the tyre casing.

● Removing chain rivets

- Place the Allen key **8** onto the guide pin of the chain rivet up to the marked breaking point and break it off.

● Securing the saddle bag

- Attach the saddle bag **17** to the seat post by running the Velcro strap around the seat post.
- Attach the saddle bag to the saddle by running the Velcro strap around the saddle base.
- Note:** Make sure the zipper is facing upwards when attaching the bag.

● Cleaning and maintenance

- Always store the product in a clean and dry place at room temperature when not in use.
- Clean with water only and then wipe dry with a cleaning cloth.

⚠ **IMPORTANT!** Never use strong detergents to clean the product.

Säkerhetsinformation

Viktigt: Läs igenom dessa bruksanvisningar noggrant och förvara dem på en säker plats!

- ⚠ **Risk för dödsfall!**
 - Lämnat aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterial. Risk för kvävning!
- ⚠ **Risk för skador!**
 - Produkten innehåller vassa komponenter. Var försiktig så att du inte skadar dig!
 - Var särskilt uppmärksam på dina fingrar när du öppnar och stänger verktyget. Risk för skador.
 - Kontrollera om produkten har några skador innan varje användning. Produkten får endast användas om det inte finns några tecken på skador.

● Användning

● Bomskölväppspårare

- Efter att bromsdynorna tagits bort använd bromskolväppspårare **1** för att trycka tillbaka bromsolen på skivbromsen i dess hölje.

● Ekernyckel

- Placera ekernyckeln **9** mellan två ekar på ekernippeln så att den är instängd. Se till att välja ekernippeln överst mot fälg.
- Notera:** Beroende på ekernippels storlek använd den inre eller yttre öppningen på ekernyckeln.
- Dra åt ekernippeln genom att vrida ekernyckeln ett kvarts varv medurs.

● Däckavtagare

- Skjut däckavtagaren **13** genom att placera sidan utan krok mellan fälgan och däckat.
- Lyft däckat över fälgkanten.
- Fäst däckavtagarens krok i en ek.
- Arbeta vidare från den lossade punkten, använd en andra däckavtagaren längs med fälgan för att helt lossa däckat.

● Ta bort kedjenitar

- Placera insexnyckeln **8** på styrrippen på kedjeniten upp till den markerade brytpunkten och bryt av den.

● Fästa sadelväskan

- Fäst sadelväskan **17** på sadeln genom att linda karbonrebandet runt sadelpinnen.
- Fäst sadelväskan på sadeln genom att linda karbonrebandet runt sadelpinnen.
- Notera:** Se till att dragkedjan är riktad uppåt när väskan sätts fast.

● Rengöring och underhåll

- När den inte används, förvara alltid produkten ren och torr i rumstemperatur.
- Rengör endast med vatten och torka torrt med en ren trasa.

⚠ **VIKTIGT!** Använd aldrig starka rengöringsmedel för att rengöra produkten.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ważne: Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu!

- ⚠ **Ryzyko śmierci!**
 - Nigdy nie wolno zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Ryzyko uduszenia!
- ⚠ **Ryzyko urazów!**
 - Produkt zawiera ostre elementy. Należy uważać, aby się nie skaleczyć!
 - Podczas składania i rozkładania narzędzia należy szczególnie uważać na palce. Ryzyko obrażeń.
 - Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem oznak uszkodzenia i zużycia. Produktu można używać wyłącznie wtedy, gdy nie nosi on żadnych śladów uszkodzenia!

● Użytkowanie

- Narzędzie do otwierania łożczków hamulcowych**
 - Po zdjęciu łożczków hamulcowych należy użyć narzędzia do otwierania łożczków hamulcowych **1**, aby wcisnąć łożczki hamulca torcowego z powrotem do ich obudowy.

● Klucz do sprężych

- Włożyć klucz do sprężych **9** między dwie sprężychy na nypłu sprężychy, tak aby był zamknięty. Upewnić się, że został wybrany nypel jakiegik sprężychowy znajdującego się w górnej części obręczy.
- Uwaga:** W zależności od rozmiaru nypła do sprężych należy użyć wewnętrznej lub zewnętrznej otwory w kluczu do sprężych.
- Aby dokręcić nypel sprężychy, klucz do sprężych należy przekręcić o ćwierć obrotu w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).

● Łyżka do opon

- Przesunąć łyżkę do opon **13**, włożyć stronę bez zaczepu między obręcz a oponę.
- Nałożyć oponę na obręcz.
- Użyć zaczepu, aby zamocować do sprężych łyżkę do opon.
- Rozpoczynając od połowanowego punktu, przesunąć drugą łyżkę wzdłuż obręczy, aby całkowicie położyćw oponę.

● Demontaż nitów łańcucha

- Należy umieścić klucz imbusowy **8** na sworzniu prowadzącym nitu łańcucha do oznaczonego punktu zrywania i zerwać go.

● Mocowanie torby pod siodełko

- Owinąć pasek z rzepem wokół ztyczy, aby zamocować torbę pod siodełko **17** na styty siodełka.
- Zamocować torbę pod siodełko do siodełka; w tym celu owinąć pasek z rzepem wokół styty siodełka.
- Uwaga:** Podczas mocowania torby należy dopilnować, aby zamek błyskawiczny był skierowany do góry.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below. The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product. Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions. Please have the bill receipt and the Item number (IAN 500526_2507) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (bill receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

- GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: ovim@lidl.co.uk

Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänligt material, som kan lämnas på lokala återvinningstjänster. Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan. Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdatum. Förvarna originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis. Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten. Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperiodens förlängnings inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytte eller reparerade delar. Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt. Garanti täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdefekt som är förenad för normal slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, blackpactoren) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:
Håll alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 500526_2507) för att bevisa köpet.
Anknelnumret står på typskriften, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan. Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.
När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

- SE

Service Sverige

Tel.: 0770 700 739

E-Mail: ovim@lidl.se
- FI

Service Finland

Tel.: 09 42453024

E-Mail: ovim@lidl.fi

Czyszczenie i konserwacja

- Niezużywany produkt należy zawsze przechowywać w czystym i suchym miejscu w temperaturze pokojowej.
- Czyścić wyłącznie wodą, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką do czyszczenia.

⚠ **WAŻNE!** Do czyszczenia produktu nigdy nie wolno używać silnych detergentów.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystanego produktu udziela urzęd gminy lub miasta.

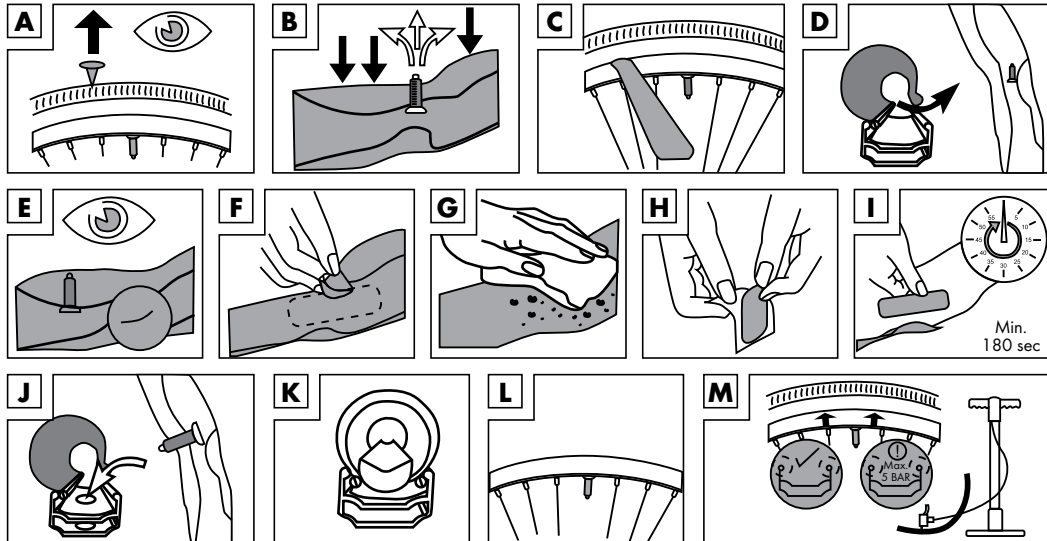
● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetastowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przyskygamy Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej. Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu. Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu. Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to - według naszego uznania - bezpłacie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie obejmuje przedłużenia o przynależne rozszerzenie gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atomowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przelączników lub części wykonanych ze szkła. Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Spóśób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:
Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 500526_2507) jako dowód zakupu.
Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.
W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

**REPAIR INSTRUCTIONS FOR TUBES / PUTKIEN KORJAUSOHJE / REPARATIONSINSTRUKTIONER FÖR CYKELSLANG /
REPARATIONSVEJLEDNING TIL SLANGER / INSTRUKCJA NAPRAWY DĘTEK / VAMZDŽIŲ TAISYMO INSTRUKCIJOS /
SISEKUMMIDE PARANDUSJUHEND / REMONTA INSTRUKCIJAS CAURULĒM / REPARATURANLEITUNG FÜR SCHLÄUCHE**



IAN 500526_2507

IAN 500526_2507
OWIM GmbH & Co. KG
 Stiftsbergstraße 1
 74167 Neckarsulm
 GERMANY

Model No.: HG12313B
 Version: 01/2026